Porównanie tłumaczeń Mateusza 23:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ani nie pozwalalibyście się nazywać mistrzowie jeden bowiem wasz jest Mistrz Pomazaniec |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nie nazywajcie się też mistrzami, bo jeden jest wasz Mistrz\* \*\* – Chrystus.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ani nie dajcie się nazywać przewodnikami, bo przewodnik wasz jest jeden: Pomazaniec. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ani nie pozwalalibyście się nazywać mistrzowie jeden bowiem wasz jest Mistrz Pomazaniec |

1. 1) Mistrz, καθηγητής (kathegetes), hl, lub: przewodnik. W pap. ozn. nauczyciela (w gr. wsp. – profesora). Bliskoznaczne do didaskalos (<x>470 23:10</x>L.). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 26:25</x>; <x>480 9:5</x>; <x>480 10:51</x>; <x>500 1:49</x>; <x>500 3:2</x> [↑](#footnote-ref-3)